

## **Legge federale sulla meteorologia e la climatologia (LMet)**

### **Modifica del 24 marzo 2006**

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 31 agosto 2005<sup>1</sup>,  
*decreta:*

I

La legge federale del 18 giugno 1999<sup>2</sup> sulla meteorologia e la climatologia è modificata come segue:

*Art. 5a* Contributi per la partecipazione a programmi internazionali

<sup>1</sup> Entro i limiti dei crediti stanziati, la Confederazione può accordare contributi per la partecipazione della Svizzera a programmi di organizzazioni e istituzioni internazionali nel campo della meteorologia e climatologia a livello internazionale.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale fissa l'importo dei contributi e disciplina la procedura.

<sup>3</sup> In merito alle prestazioni, il Consiglio federale può stipulare con terzi appositi accordi; vi stabilisce il genere della partecipazione e l'entità delle prestazioni.

<sup>1</sup> FF 2005 4827

<sup>2</sup> RS 429.1

II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio degli Stati, 24 marzo 2006

Il presidente: Rolf Büttiker

Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 24 marzo 2006

Il presidente: Claude Janiak

Il segretario: Ueli Anliker

Data di pubblicazione: 4 aprile 2006<sup>3</sup>

Termine di referendum: 13 luglio 2006

<sup>3</sup> FF 2006 3281